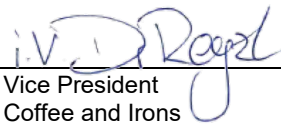


1 EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

de en

- 2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG
- 3 Dokument-Nr.: CM-108
Document – No.:
- 4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:
- 5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: D - 33332 Gütersloh
- 6 Produktbezeichnung: 7 Haushaltskaffeeautomat 8 Typenbezeichnung: 503
Product designation: Household Coffeemaker Type:
- 9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
- 9.1 2014/53/EU: * Funkanlagenrichtlinie
2014/53/EU: Radio Equipment Directive
- 9.2 2014/35/EU: Niederspannungsrichtlinie
2014/35/EU: Low Voltage Directive
- 9.3 2014/30/EU: EMV Richtlinie
2014/30/EU: Directive relating to electromagnetic compatibility
- 9.4 2023/826 (EU): Verordnung Ökodesign
2023/826 (EU): Commission Regulation relating to energy related products
- 9.5 2011/65/EU: RoHS-Richtlinie
2011/65/EU: RoHS-Directive
- 9.6 EnEV 730.02 (CH): Energieverordnung vom 1. November 2017 (Stand: 01. Januar 2025)
- 10 Normen:
Standards:
EG 203 367 V1.1.1:2016 *
EN 300 328 V2.2.2: 2019-07 *
EN 301 489-17 V3.2.4: 2020-09 *
EN 18031-1:2024 *
EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019
EN 60335-1:2012/A15:2021 +AC:2014 +A16:2023
EN 60335-2-15:2016 +A11:2018 +A1:2021 +A2:2021 +A12:2021
EN 62233:2008 +Ber.1:2008
EN 61770:2009 +A11:2018 +A1:2019 *
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 +A1:2021
EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021 +A2:2021/AC:2022
EN 50564:2011
EN IEC 63000:2018
EN IEC 62311:2020 *
- 11 Ort, Datum: Gütersloh, 2025-07-29
Place, Date:
- 12 Unterzeichnet für und im Namen von 4:
Signed for and on behalf of 4:

Vice President
Coffee and Irons
Business Unit Small Domestic Appliances
Dr. Ingrid Reyzl

* soweit zutreffend / if applicable

	bg	cs	da	el	es	et	fi
1)	ЕС – Декларация за съответствие	EU – Prohlášení o shodě	EU – Konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EÜ – Vastavusdeklaratsioon	EY – vaatimustenmukaisuusvakuutus
2)	Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на базата на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Toto prohlášení o shodě s předpisy ES bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EÜ vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutusel.	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen on yksinomaisella vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.
3)	Документ №:	Dokument č.:	Dokumentnr.:	Αριθμός παραστατικού:	Documento nº:	Dokumendi nr.:	Asiakirjanro:
4)	Производител:	Výrobce:	Fabrikant:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Tootja:	Valmistaja:
5)	Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Aadress:	Osoite:
6)	Наименование на продукта:	Označení produktu:	Produktbetegnelse:	Όνομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Tuotteen nimi:
7)	Кафемашина	Kávovar	Kaffemaskine	Καφετιέρα	Máquina de café	Kohvimasin	Kahvinkeitin
8)	Тип:	Typové označení:	Typebetegnelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübitähis:	Tyyppi:
9)	Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie:	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning:	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Ένωσης:	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión:	Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:	Vakuutuksen kohteena edellä mainittu tuote on unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen
9.1)	2014/53/EU Директива за радиооборудването	2014/53/EU Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh	2014/53/EU Radioudstyrsdirektivet	2014/53/EE Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού	2014/53/UE Directiva de equipos radioeléctricos	2014/53/EL Raadioseadmete direktiiv	2014/53/EU Radiolaitedirektiivi
9.2)	2014/35/EC Директива за за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки	2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí	2014/35/EU Lavspændingsdirektiv	2014/35/EE Οδηγία για χαμηλή τάση	2014/35/UE Directiva de Baja Tensión	2014/35/EL madalpinge direktiiv	2014/35/EU Pienjännitedirektiivi
9.3)	2014/30/EC Директива за EMC	2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/30/EU EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EE Οδηγία ΗΜΣ	2014/30/UE Directriz de CEM	2014/30/EL EMC direktiiv	2014/30/EU EMC-direktiivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus)
9.4)	Директива за продукти, свързани с енергопотреблението - РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2023/826	Směrnice pro energetické produkty - NNAŘIZENÍ KOMISE (EU) č. 2023/826	ErP direktiv - FORORDNING (EU) Nr. 2023/826	Οδηγία για προϊόντα σχετιζόμενα με ενεργειακή κατανάλωση -ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 2023/826	Directiva sobre los productos relacionados con la energía - REGLAMENTO (UE) No 2023/826	Energiatoodete direktiiv - MÄÄRUS (EL) nr 2023/826	Direktiivi energiaan liittyvistä tuotteista - KOMMISSION ASETUS (EU) No. 2023/826
9.5)	2011/65/EO Директивата за ограничение на употребата на определени опасни вещества в ЕЕО	2011/65/ES Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních	2011/65/EU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	2011/65/EK Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS	2011/165/EÜ RoHS-direktiiv	Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS)
9.6)	EnEV 730.02 Енергийно регулиране Швейцария	EnEV 730.02 Energetická směrnice Švýcarské konfederace	EnEV 730.02 Energiförordning Schweiz	EnEV 730.02 Ενεργειακή Ρύθμιση Ελβετία	EnEV 730.02 Regulación de la energía (Suiza)	Energiamäärus 730.02 Šveitsi energiamäärus	EnEV 730.02 Sveitsin energialainsäädäntö
10)	Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Ühtlustatud Euroopa standard:	Käytetty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:
11)	място и дата на издаване:	Podepsáno za a jménem:	Udstedelsessted og -dato:	τόπος και ημερομηνία έκδοσης:	Lugar y fecha de expedición:	Väljaandmise koht ja kuupäev:	Antamispaikka ja -päivämäärä:
12)	Подписано за и от името на:	Právně závazný podpis:	Underskrevet for og på vegne af:	Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:	Firmado en nombre de:	Alla kirjutatud (kelle poolt ja nimel):	... puolesta allekirjoittanut:

	fr	hr	hu	isl	it	lt	lv
1)	UE – Déclaration de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfeleléségi nyilatkozat	EB-samræmisýfýrlýsing	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitikimo sertifikatas	EK – Atbilstības deklarācija
2)	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	Ezt az EC Megfeleléségi nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG vállalat kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgó á útgaðu þessarar EB-samræmisýfýrlýsingar.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG sotto la propria esclusiva responsabilità.	Už šios EB atitikties deklaracijos išdavimą yra atsakinga tik „MIELE & Cie. KG“.	Šī EK atbilstības deklarācija izdota vienīgi uz MIELE & Cie. KG atbildību.
3)	N° document:	Br. dokumenta:	Dokumentum sz.:	Skjal nr.:	N. documento:	Dokumento-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Fabricant:	Proizvođač:	Gyártó:	Framleiðandi:	Fabbricante:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Adresse:	Adresa:	Cím:	Póstfang:	Indirizzo:	Adresas:	Adrese:
6)	Désignation produit:	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Vörulýsing:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkta nosaukums:
7)	Percolateur	Aparat za kavu	Kávéfőző	Kaffivél	Macchina da caffè	Kavos aparatas	Kafijas automāts
8)	Type:	Tipska oznaka:	Típus:	Gerðarheiti:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tipa nosaukums:
9)	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union:	Prethodno navedeni predmet izjave zadovoljava bitne zahtjeve zakonodavstva Unije o usklađivanju:	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit:	Ofangreint viðfang yfirlýsingarinnar samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins:	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea:	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atitinka susijusius Savienības saskaņotajam tiesību aktam:
9.1)	2014/53/UE Directive Équipements radioélectriques	2014/53/EU Direktiva o radijskoj opremi	2014/53/EU Rádió- és távközlő végberendezések irányelve	2014/53/ESB Tilskipun um þráðlausan fjarskiptabúnað	2014/53/UE Apparechiature radio	2014/53/ES Direktiva dėl radijo įrenginių	2014/53/ES Radioiekārtu direktīva
9.2)	2014/35/UE directive basse tension	2014/35/EU Niskonaponska direktiva	2014/35/EU Kisfeszültségekről szóló irányelv	2014/35/EU tilskipun um raðföng notuð innan ákveðinna spennumarka	2014/35/UE Direttiva sulla bassa tensione	2014/35/ES žemos įtampos direktyva	2014/35/ES Zemsprieguma direktīva
9.3)	2014/30/UE Directive relative à la compatibilité électromagnétique	2014/30/EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv	2014/30/EU tilskipun um rafsegulsviðssamhæfi	2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/ES EMV nuoroda	2014/30/ES EMS direktīva
9.4)	Directive relative aux produits liés à l'énergie - RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) No 2023/826	Direktiva o proizvodima koji koriste energiju - UREDBA (EU) br. 2023/826	Irányelv az energiával kapcsolatos termékekről - 2023/826	tilskipun um vishönnun (ErP) - REGLUGERÐ (EB) No. 2023/826	Direttiva ErP relativa ai prodotti connessi all'energia - REGOLAMENTO (UE) N. 2023/826	Ekologinio projektavimo direktyva - REGLAMENTAS (ES) Nr. 2023/826	Direktīva ar elektroenerģiju saistītiem ražojumiem - REGULA (ES) Nr. 2023/826
9.5)	2011/65/CE directive RoHS	2011/65/EU Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari	2011/65/EK Veszélyes anyagok korlátozása	2011/65/EB tilskipun um takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna í raf- og rafeindatekjum (RoHS)	2011/65/CE Direttiva RoHS	2011/65/EB Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	2011/65/EK Direktīva par dažū bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
9.6)	OEnE 730.02 Ordonnance sur l'énergie suisse	EnEV 730.02 Regulacija energije Švicarska	EnEV 730.02 Energia szabályozás Svájc	EnEV730.02 Orkureglugerð Sviss	Oen 730.02 Ordinanza svizzera sull'energia	EnEV 730.02 Enerģijas reguliavimas, Šveicarija	EnEV 730.02 Enerģijas noteikumi, Šveice
10)	Normes européennes harmonisées appliquées :	Primijenjena usklađena europska norma:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Viðeigandi samhæfður Evrópustaðall:	Norme europee armonizzate applicate:	Taikomas nustatytas Europos standartas:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
11)	Date et lieu d'établissement:	Mjesto i dan izdavanja:	A kiállítás helye és dátuma:	Útgáfustaður og dagsetning:	Luogo e data del rilascio:	Išdavimo data ir vieta:	Izdošanas vieta un datums:
12)	Signé par et au nom de:	Potpisano za i u ime:	A nyilatkozatot a nevében és megbízásából írták alá:	Undirritaður fyrir og fyrir hönd:	Firmato a nome e per conto di:	Už ką ir kieno vardu pasirašyta:	Parakstīts šādas personas vārdā:

	nl	no	pl	pt	ro	sk	sl	sv
1)	EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadanie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	Denne EU-samsvarserklæringen ble utstedt med eneansvar fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Această declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na výhradnú zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	To izjavo ES o skladnosti je z vslo odgovornostjo izdalo podjetje MIELE & Cie. KG.	Den här EG-försäkran om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. KG.
3)	Document-nr.:	Dokumentnr.:	Nr dokumentu:	Documento n.º.:	Nr. document:	Č. dokumentu:	Št. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Fabrikant:	Produsent:	Producent:	Fabricante:	Producător:	Výrobca:	Proizvajalec:	Tillverkare:
5)	Adres:	Adresse:	Adres:	Endereço:	Adresa:	Adresa:	Naslov:	Adress:
6)	Productaanduiding:	Produktbetegnelse:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
7)	Koffiemachine	Kaffemaskin	Ekspres do kawy	Máquina de café	Cafetieră	Kávovar	Kavni aparat	Kaffekokare
8)	Type-aanduiding:	Typebetegnelse:	Type:	Modelo:	Tipul:	Typové označenie:	Tipška oznaka:	Typbeteckning:
9)	Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:	Formålet med den ovennevnte erklæringen oppfyller de relevante forskriftene i EUs harmoniseringsrett:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União:	Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile legislative de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii:	Uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy Únie:	Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje zadevne usklajene predpise Evropske unije:	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:
9.1)	2014/53/EU Richtlijn inzake radioapparatuur	2014/53/EF Radiodirektivet	2014/53/UE Dyrektywa ws. urządzeń radiowych	2014/53/EU Diretiva relativa aos equipamentos de rádio	2014/53/UE Directiva privind echipamentele radio	2014/53/EU Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu	2014/53/EU Direktiva o radijski opremi	2014/53/EU Radioutrustningsdirektiv
9.2)	2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn	2014/35/EF Lavspenningsdirektivet	2014/35/UE dyrektywa dot. niskiego napięcia	2014/35/EU Diretiva de Baixa Tensão	2014/35/UE Directiva privind voltajul redus	2014/35/EU Smernica o nízkom napätí	2014/35/EU Direktiva o nizki napetosti	2014/35/EU Lägspanningsdirektiv
9.3)	2014/30/EU EMC-richtlijn	2014/30/EF EMC-direktivet	2014/30/UE Dyrektywa EMV	2014/30/EU Diretiva de Compatibilidade Electromagnética	2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2014/30/EU Smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti	2014/30/EU Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU EMV-direktiv
9.4)	ErP richtlijn - VERORDENING (EU) Nr. 2023/826	ErP-direktiv - FORORDNING (EF) No. 2023/826	Dyrektywa ErP - Zarządzenie (UE) NR 2023/826	Directiva ErP - REGULAMENTO (UE) No. 2023/826	Directiva europeană de eco-design ErP - REGULAMENTU (UE) NR. 2023/826	Smernica týkajúca sa výrobkov relevantných pre spotrebu energie (energy related products) - NARIADENIE (EÚ) č. 2023/826	ErP direktiva - UREDBA (EU) št. 2023/826	ErP-direktiv - FÖRORDNING (EU) nr 2023/826
9.5)	2011/65/EU RoHS-richtlijn	2011/65/EF RoHS-direktivet	2011/65/UE Dyrektywa RoHS	2011/65/CE Directiva de restrição de substâncias perigosas	2011/65/CE Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	2011/65/ES Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach	2011/65/ES Direktiva RoHS	2011/65/EG RoHS-direktiv
9.6)	EnEV 730.02 Energierегelung Zwitterland	EnEV 730.02 Energiregulerung Sveits	EnEV 730.02 Rozporządzenie energetyczne – Szwajcaria	EnEV 730.02 Regulação Energética Suíça	EnEV 730.02 Reglementare în Domeniul Energiei Elveția	EnEV 730.02 Regulácia energie	EnEV 730.02 Predpisi o energiji Švica	EnEV 730.02 Energireglering i Schweiz
10)	Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmoniseret europeisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizata aplicada:	Normă Europeană armonizată, aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:
11)	Plaats en datum van afgifte:	Sted og dato for udstedelse:	Miejsce i data wydania:	Local e data de emissão:	Locul și data emiterii:	Miesto a dátum vydania:	Kraj in datum izdaje:	Ort och datum:
12)	Ondertekend voor en namens:	Signert for og på vegne av:	Podpisano w imieniu:	Assinado por e em nome de:	Semnat pentru și în numele:	Právoplatný podpis:	Podpisano za in v imenu:	Undertecknat för: